Porównanie tłumaczeń Hioba 6:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawróćcie, proszę, niech nie dzieje się nieprawość! Zawróćcie! W tym też moja sprawiedliwość!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zawróćcie, proszę, niech się nie dzieje nieprawość! Zawróćcie, proszę! Wyświadczcie mi sprawiedliwość!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zawróćcie, proszę, a niech nie będzie *w was* nieprawości; zawróćcie, a *poznacie* moją sprawiedliwość w tym.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obaczcie się, proszę, a niech nie będzie w was nieprawość; obaczcie się, a poznacie, że jest sprawiedliwość moja przy mnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odpowiedzcie, proszę, bez swaru, a mówiąc to, co jest sprawiedliwo, osądźcie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nawróćcie się, niech zło zaniknie, nawróćcie się: jeszcze [trwa] moja prawość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	O, zawróćcie, nie bądźcie niesprawiedliwi! Zawróćcie, jeszcze poznacie moją niewinność!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Opamiętajcie się, nie czyńcie krzywdy! Opamiętajcie się, jeszcze jest przy mnie sprawiedliwość!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zwróćcie się, proszę, nie stanie się nic złego, zwróćcie się do mnie, słuszność nadal jest po mojej stronie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wróćcie się, proszę was, niech nie będzie już nieprawości. Przyjdź także ty, który nosisz w sobie mą niewinność.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сидіть же і хай не буде неправедности, і знову підіть з праведним.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	O, zwróćcie się! Nie bądźcie nadal niesprawiedliwi! Tak, zwróćcie się, bo w tym jednym jeszcze przysługuje mi sprawiedliwość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wróćcie, proszę – niech nie powitanie nieprawość – tak, wróćcie – jeszcze jest w tym moja prawość.